

Протокол

№

гр. София, 16.07.2024 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав**, в публично заседание на 16.07.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Албена Илиева и при участието на
прокурора Тони Петрова, като разгледа дело номер **6171** по описа за **2024**
година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на
именно повикване в 12.01 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Д. А. М., редовно призован, се явява лично.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА ДАБ ПРИ МС, редовно призован,
представява се от гл. юрисконсулт Е. Х., с пълномощно по делото от днес.

Предвид обстоятелството, че жалбоподателят е гражданин на С., заявил е в
производството по ЗУБ, че не владее български език, с оглед ефективното
упражняване на правото му на защита в настоящото производство и с оглед
изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, на жалбоподателя следва да бъде назначен
преводач от български език на арабски език и обратно, който да извърши превод на
осъществяваните процесуални действия в настоящото производство. За преводач следва
да бъде назначен присъстващият в залата Д. Т..

Предвид на което, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 вр. ал. 1 от АПК, за преводач от български
език на арабски език и обратно, на всички процесуални действия в съдебното
заседание присъстващият в залата Д. Т..

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта.

Д. Т., 71 г., [населено място], неосъждан, гражданин на С., постоянно пребиваващ в
България, без дела и родство със страните или представляващите ги.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

СГП – редовно призована, представлява се от прокурор П..

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за разглеждане на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА депозирания жалба от Д. М. А., [дата на раждане] в [населено място] ез зор, С., гражданин на С., ЛНЧ [ЕГН], против Решение № 6290/27.05.2024 г. на председателя на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет, с което на основание чл. 75, ал. 1, т. 2 и т. 4 във вр. чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ, му е отказано да му бъде предоставен статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА представените по делото заверени копия на документи, приложени към административната преписка.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Поддържам жалба. Ще кажа каквото имам устно. Няма да соча доказателства. Нямам доказателствени искания.

ГЛ. ЮРИСКОНСУЛТ Х.: Оспорвам жалба. Моля, да се приеме административната преписка в цялост. Представям актуална Справка, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ относно турското законодателство по отношение на бежанците. Нямам други доказателствени искания.

СЪДЪТ обяснява на жалбоподателя (чрез преводача) какво е съдържанието на Справката.

ПРОКУРОРЪТ П.: Не възразявам да се приеме представената справка като доказателство по делото.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните счита, че следва да бъдат приобщени като доказателства по делото представените заверени копия на документи, приложени към административната преписка, както и днес представената актуална Справка, изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС относно актуалната обществено политическа обстановка в РТурция и положението на сирийските бежанци и доколко РТурция отговаря на критерия „трета сигурна държава“ за гражданите на С., търсеищ международна закрила, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото, представените заверени копия на документи, приложени към административната преписка, както и представената в днешното съдебно заседание Справка от процесуалния представител на ответната

страна, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, рег. № ЦУ – 1554 от 01.07.2024 г.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Нямам други доказателствени искания.

ГЛ. ЮРИСКОНСУЛТ Х.: Нямам други доказателствени искания.

ПРОКУРОРЪТ П.: Нямам други доказателствени искания.

С оглед становището на страните, че нямат други доказателствени искания, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОБЯВЯВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ ЗА ПРИКЛЮЧИЛО ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Аз нелегално минах от С. в Турция през м. ноември 2022 г. С брат ми бяхме редовни войници, но брат ми беше убит и аз избягах, за да не ме привлекат в някоя от новите военни групировки. Исих да остана в Турция, но не ми дадоха документ, за да работя. Имам жена и 4 болни деца, защото са недохранени и са си още в С.. Докато бях в Турция правих опити да дойдат при мен, за да купим поне лекарства, защото едното от децата ми е болно. В Турция намерих лекар, който ми даде рецепта, но няха възможност да им изпратя лекарствата. Доктора, който ми написа тази рецепта, каза, че редовно трябва да ги снабдявам с тези лекарства, но нямам документ, за да остана в Турция. Платил съм 3 000 евро на каналджия и така пристигнах в С.. Опитах да стигна до Германия, но на границата в Германия ме задържаха. 50 дни ме държаха в затвора и ме върнаха в България и вече 7 месеца съм тук. Намерил съм си работа в цех за кроасани, 70 лева на ден ми плащат. Искам да остана в България.

ГЛ. ЮРИСКОНСУЛТ Х.: Моля да оставите жалбата без уважение и да потвърдите Решението на Председателя на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет. В хода на административното производство е установено, първо, че кандидата за международна закрила е напуснал територията на С. през януари месец 2023 г., а не както твърди декември 2022 г. На второ място, действително вярно е неговото твърдение, че той е останал на територията на Турция 11 месеца, но невярно и неоснователно е твърдението на жалбоподателя, че Турция не предоставя временна закрила с цел убежище на сирийските бежанци, тъй като заявеното от него в интервюто на първа страница още е записано изрично, цитирам: „Не съм подавал документи за закрила в Турция“. На следващо място, непосредствено след подаване на молбата за международна закрила същият е напуснал територията на РБългария с цел единствено да достигне територията на Германия. В случая, Агенцията счита, че е налице просто един икономически мигрант, като в тази връзка не са установени никакви причини за преследване, които се изискват по чл. 8, ал. 1 от ЗУБ. Такъв тип преследване не е установено нито на територията на С., нито на територията на Турция по отношение на жалбоподателя. Затова и тези му твърдения са неоснователни. В заключение, моля да оставите жалбата без уважение и да потвърдите Решение № 6290/27.05.2024 г. на председателя на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет.

ПРОКУРОР П.: Моля да потвърдите като правилно и законосъобразно Решение № 6290/27.05.2024 г. на председателя на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет, а жалбата отхвърлите като недоказана.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за извършения превод в съдебното заседание в размер на 90.00 лева, които да се изплатят с РКО от бюджета на съда.

ИЗДАДЕ СЕ 1 бр. РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ ЗА ПРИКЛЮЧИЛИ И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В ЕДНОМЕСЕЧЕН СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12.22 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: